Porównanie tłumaczeń Łukasza 21:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | On zaś powiedział uważajcie aby nie zostalibyście zwiedzeni liczni bowiem przyjdą w imieniu moim mówiąc że ja jestem i pora zbliżyła się nie więc poszlibyście za nimi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś powiedział: Uważajcie, abyście nie zostali zwiedzeni.\* Wielu bowiem przyjdzie w moim imieniu,\*\* mówiąc: Ja jestem! Oraz: Czas się przybliżył! Nie idźcie za nimi.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś powiedział: Strzeżcie się, (by) nie zostaliście zwiedzeni. Liczni bowiem przyjdą w imię me mówiąc: Ja jestem. I: Pora się zbliżyła. Nie podążajcie za nimi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (On) zaś powiedział uważajcie aby nie zostalibyście zwiedzeni liczni bowiem przyjdą w imieniu moim mówiąc że ja jestem i pora zbliżyła się nie więc poszlibyście za nimi |

1. 1) <x>480 13:33</x>; <x>560 5:6</x>; <x>580 2:8</x>; <x>600 2:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: (1) w moje imię; (2) powołując się na moje imię, ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 14:14</x>; <x>490 17:23</x> [↑](#footnote-ref-4)